



## CONSIGLIO DIRETTIVO CLA

Seduta del 18.07.2017

Il giorno 18.07. 2017, alle ore 14,30, presso la Sala Riunioni del Centro Linguistico, sita al I piano del Centro Polifunzionale per gli Studenti, si è riunito, dopo regolare convocazione, il Consiglio Direttivo del Centro Linguistico di Ateneo per discutere e deliberare sui seguenti punti all':

### ORDINE DEL GIORNO

1. Comunicazioni del Direttore;
2. Approvazione verbale della seduta dell'8 giugno 2017;
3. Incarico di traduzione in lingua Inglese del sito Uniba;
4. Varie ed eventuali.

Il Consiglio risulta così composto:

	<b>P</b>	<b>A</b>	<b>Assente Giustificato</b>	<b>Note</b>
<b>DIRETTORE</b>				
MAZZOTTA Patrizia	*			
<b>RAPPRESENTANTI MACRO AEREE</b>				
MALERBA Donato		*		
RENZULLI Pietro A.	*			
SPINELLI Carla			*	
TARASCO Eustacchio			*	
TARONNA Annarita			*	
TORTORELLA Cosimo		*		

<b>RAPPRESENTANTI ESPERTI LINGUISTICI</b>				
CHRISTOPHER Sarah		*		
WHITE Carmela	*			
<b>RAPPRESENTANTI PERSONALE TECNICO</b>				
DE PINTO Saverio	*			
RIFINO Maria Vincenza	*			
<b>RAPPRESENTANTI STUDENTI</b>				
CARADONNA Vito			*	
SPIGA Vittorio	*			

Visto il numero dei presenti, visto il numero degli assenti giustificati, l'assemblea è legalmente costituita.

Presiede la riunione la prof.ssa Patrizia Mazzotta, Direttore del Centro Linguistico di Ateneo.

Assume le funzioni di verbalizzante il responsabile dell'U.O. Centro Linguistico il dott. Giacomo Signorile.

Il Direttore dichiara aperta la seduta.

### **1. Comunicazioni del Direttore**

Non vi sono comunicazioni.

### **2. Approvazione verbale della seduta dell'8 giugno 2017**

Il Direttore dà lettura del verbale del Consiglio Direttivo della seduta dell'8 giugno 2017, di cui è stata inviata copia preventivamente per mail unitamente alla convocazione, e invita il Consesso a deliberare sull'approvazione.

Il Consiglio all'unanimità approva.

### **3. Incarico di traduzione in lingua Inglese del sito Uniba**

Il Direttore ricorda al Consiglio che era pervenuta dalla prof.ssa Filomena Corbo, in qualità di responsabile del progetto finanziato dal MIUR “Laboratori per formazione personale Gran Office – Progetto visibilità internazionale e potenziamento delle relazioni”, una richiesta di collaborazione per l’attività di implementazione del sito web Uniba in lingua inglese.

Questo Centro naturalmente ha accettato questa opportunità e dopo un attento studio sui contenuti da dover tradurre e dopo aver concordato le priorità da seguire, inevitabilmente considerato che la mole di lavoro iniziale era incompatibile con il budget previsto di € 9.000,00, ha individuato i seguenti contenuti da elaborare:

- Regolamento tasse e contributi;
- Regolamento Didattico;
- Regolamento dottorato di ricerca;
- Regolamento obblighi e diritti dottorandi;
- Regolamento master e short master;
- Statuto e doveri degli studenti;
- Servizi di biblioteca;
- Offerta formativa generale e informative specifiche dei n. 111 corsi di laurea;
- Bando dottorati di ricerca.

Il Direttore precisa che il lavoro da svolgere si attesta sulla traduzione/revisione di 500 cartelle e che per prassi tipografica si intende una cartella composta da 1.500 caratteri spazi inclusi. Prosegue inoltre informando il Consiglio che, al fine di individuare l’unità di personale con le competenze necessarie per il lavoro di traduzione/revisione in oggetto, si è provveduto a pubblicare in data 7.07.2017 un’indagine conoscitiva interna di cui dà puntuale lettura (Allegato 3.1). In risposta a tale interpello interno è pervenuta in data 12.07.2017 una sola domanda di partecipazione da parte della prof.ssa Lucia Sinisi afferente al Dipartimento di Lettere Lingue Arti. Italianistica e Culture Comparete, di cui si dà puntuale lettura (Allegato 3.2). Da una valutazione effettuata la candidata possiede sia i requisiti minimi

richiesti per la partecipazione (art. 3 dell'indagine conoscitiva), sia i titoli preferenziali (art. 4 dell'indagine conoscitiva), consistenti in comprovate e certificate esperienze di collaborazione con questa Università per attività simili a quella in oggetto, sia pubblicazioni in lingua inglese.

Il Direttore precisa infine che l'importo stanziato per l'attività pari a € 9.000,00 è comprensivo degli oneri conto amministrazione e graverà sui fondi del progetto "Laboratori per formazione personale Gran Office – Progetto visibilità internazionale e potenziamento delle relazioni", nello specifico per € 2.129,17 sull'art. 103010104 - imp. n. 6017/2017 e per € 6.870,83 sull'art. 101060404 - imp. n. 6096/2017.

Il Direttore alla luce di quanto previsto dall'art. 4 del "Regolamento per il conferimento di incarichi professionali e per l'erogazione di compensi derivanti da attività aggiuntiva al personale Universitario - D.R. n. 8533 del 30/07/2007" invita i membri del Consiglio ad esprimere parere in merito.

Il Consiglio all'unanimità e con delibera immediatamente esecutiva approva la scelta dei contenuti da tradurre/revisionare e esprime parere favorevole sulla proposta di conferimento di incarico alla prof.ssa Lucia Sinisi.

#### **4. Varie ed eventuali**

Non vi sono argomenti da trattare.

Essendo esaurita la discussione dell'ordine del giorno alle ore 15.00, la seduta è tolta.

**F.to**

**Il Responsabile dell'U.O.  
Dott. Giacomo Signorile**

**F.to**

**Il Direttore del CLA  
Prof.ssa Patrizia Mazzotta**